

KOMISIJOS SPRENDIMAS**2014 m. balandžio 9 d.****dėl Prancūzijos įgyvendintos valstybės pagalbos SA.23257 (12/C) [ex NN 8/10, ex CP 157/07] schemos (Prancūzijos sodininkystės ir kraštovaizdžio profesinių sektorių ir produktų populiarinimo asociacijos „Val’Hor“ sudaryto tarpšakinio susitarimo)***(pranešta dokumentu Nr. C(2014) 2223)***(Tekstas autentiškas tik prancūzų kalba)**

(2014/416/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV), ypač į jos 108 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą,

pakvietusi suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas pagal minėtą straipsnį ir atsižvelgdama į tas pastabas,

kadangi:

I. PROCEDŪRA

- (1) 2007 m. gegužės 9 d. raštu Komisija gavo skundą dėl Prancūzijos sodininkystės ir kraštovaizdžio profesinių sektorių ir produktų populiarinimo asociacijos (tarpšakinė asociacija „Val’Hor“) sudaryto tarpšakinio susitarimo taikymo išplėtimo. Skundas buvo užregistruotas numeriu CP 157/07. 2010 m. vasario 4 d. ši priemonė užregistruota numeriu NN 8/10 kaip valstybės pagalba, apie kurią nebuvo pranešta;
- (2) 2009 m. spalio 26 d. ir 2011 m. gegužės 16 d. Komisija gavo skundo pateikėjo pastabas, susijusias su skundu CP 157/07;
- (3) 2007 m. liepos 13 d., 2007 m. gruodžio 10 d., 2008 m. birželio 26 d., 2010 m. vasario 22 d., 2010 m. gruodžio 16 d. ir 2011 m. spalio 13 d. raštais Komisijos tarnybos paprašė Prancūzijos institucijų pateikti papildomą informaciją apie galimą valstybės pagalbą sodininkystės sektoriuje. Prancūzija pateikė šią informaciją 2007 m. spalio 17 d., 2008 m. balandžio 7 d., 2008 m. rugsėjo 1 d., 2010 m. balandžio 2 d., 2011 m. vasario 22 d. ir 2011 m. lapkričio 15 d. raštais;
- (4) 2012 m. sausio 11 d. Sprendimu C(2011) 10053 Komisija nutarė pradėti SESV 108 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą;
- (5) Komisijos sprendimas pradėti procedūrą buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽¹⁾. Komisija pakvietė suinteresuotąsias šalis pateikti pastabas dėl minėtos priemonės;
- (6) suinteresuotosios šalys atsiuntė Komisijai savo pastabas. Komisija perdavė šias pastabas Prancūzijai ir suteikė jai galimybę jas pakomentuoti;
- (7) 2012 m. sausio 20 d. elektroniniu paštu Prancūzijos nuolatinė atstovybė Europos Sąjungoje persiuntė Komisijai Prancūzijos institucijų raštą, kuriame buvo prašoma vienu mėnesiu pratęsti pastabų dėl procedūros pradėjimo pateikimo terminą. 2012 m. sausio 26 d. faksu pranešta, kad terminą pratęsti leista;
- (8) 2012 m. kovo 14 d. elektroniniu paštu Prancūzijos nuolatinė atstovybė Europos Sąjungoje persiuntė Prancūzijos institucijų pastabas dėl SESV 108 straipsnio 2 dalyje nurodytos procedūros pradėjimo;
- (9) 2012 m. liepos 10 d. elektroniniu paštu Prancūzijos nuolatinė atstovybė Europos Sąjungoje atsiuntė Prancūzijos institucijų atsakymą dėl suinteresuotųjų šalių pateiktų pastabų;

⁽¹⁾ OL C 66, 2012 3 6, p. 32.

II. APRAŠYMAS

TARPŠAKINĖS ORGANIZACIJOS „VAL'HOR“ PRISTATYMAS

- (10) Prancūzijos sodininkystės ir kraštovaizdžio profesinių sektorių ir produktų populiarinimo asociacija („Val'Hor“) yra pripažinta tarpšakinė Prancūzijos sodininkystės sektoriaus organizacija. Jos struktūra ir veikimas reglamentuojami Kaimo kodekso L. 631–1 ir paskesniais straipsniais;
- (11) asociacija „Val'Hor“ įsteigta 1997 m. ir 1998 m. rugpjūčio 13 d. valdžios institucijų pripažinta nacionaline tarpšakinė sodininkystės ir kraštovaizdžio sektoriaus organizacija pagal Prancūzijos kaimo kodekso L.632–1 straipsnį. 2004 m. kovo 25 d. visuotiniame susirinkime patvirtinti jos įstatai;
- (12) „Val'Hor“, kaip ir kitos pripažintos tarpšakinės organizacijos, gali sudaryti susitarimus ir iš visų jų sudarančių profesijų atstovų rinkti savanoriškas įmokas jiems finansuoti. Šie susitarimai (vadinamieji išplėstiniai susitarimai) tarpministeriniu nutarimu gali būti padaryti privalomi visiems sektoriaus dalyviams, nepaisant to, ar pagal Prancūzijos kaimo kodekso nuostatas šie dalyviai yra tarpšakinės organizacijos „Val'Hor“ nariai, ar ne. Pagal Kaimo kodeksą išplėsti susitarimų taikymą leidžiama tik tais atvejais, kai siekiama „bendro intereso“, paremto veiksmais, „atitinkančiais bendrą interesą ir derančiais su bendros žemės ūkio politikos taisyklėmis“ (žr. Kaimo kodekso L.632–3 straipsnį);
- (13) 2004 m. lapkričio 12 d. „Val'Hor“ sudarė tarpšakinį finansavimo susitarimą, kuris iš dalies pakeistas 2006 m. rugsėjo 14 d. Pataisa Nr. 1. Šio susitarimo II straipsnyje nustatyta, kad kiekvienas tarpšakinėi organizacijai „Val'Hor“ priklausantis ir atitinkama profesine veikla užsiimantis fizinis arba juridinis asmuo privalo mokėti metinę įmoką;
- (14) „Val'Hor“ sudaryto tarpšakinio finansavimo susitarimo taikymas pirmą kartą vieniems metams pratęstas 2005 m. balandžio 12 d. Žemės ūkio, maisto pramonės, žuvininkystės ir kaimo reikalų ministerijos nutarimu, kuris 2005 m. gegužės 12 d. paskelbtas *Prancūzijos Respublikos oficialiajame leidinyje*. 2006 m. lapkričio 16 d. nutarimu, 2006 m. gruodžio 8 d. paskelbtu *Prancūzijos Respublikos oficialiajame leidinyje*, susitarimo taikymas antrą kartą pratęstas vieniems metams;
- (15) 2008 m. kovo 31 d. nutarimu, kuris 2008 m. balandžio 11 d. paskelbtas *Prancūzijos Respublikos oficialiajame leidinyje*, 2008 m. vasario 21 d. tarpšakinio susitarimo nuostatų taikymas 2007 m. liepos 1 d.–2008 m. birželio 30 d. buvo išplėstas, į taikymo sritį įtraukus visus asociacijai priskirtų profesijų atstovus. 2008 m. rugsėjo 16 d. nutarimu, kuris 2008 m. rugsėjo 25 d. paskelbtas *Prancūzijos Respublikos oficialiajame leidinyje*, 2008 m. liepos 22 d. tarpšakinio susitarimo nuostatų taikymas buvo pratęstas iki 2010 m. birželio 30 d. 2010 m. gegužės 27 d. nutarimu, kuris 2010 m. birželio 8 d. paskelbtas *Prancūzijos Respublikos oficialiajame leidinyje*, 2008 m. liepos 22 d. tarpšakinio susitarimo nuostatų taikymas buvo pratęstas prekybos metams, trukusiems nuo 2010 m. liepos 1 d. iki 2011 m. birželio 30 d. Galiausiai 2011 m. spalio 3 d. nutarimu, kuris 2011 m. spalio 15 d. paskelbtas *Prancūzijos Respublikos oficialiajame leidinyje*, 2011 m. rugsėjo 12 d. tarpšakinio susitarimo nuostatų taikymas pratęstas iki 2014 m. birželio 30 d.;
- (16) remiantis Prancūzijos institucijų 2007 m. spalio 17 d. pateikta informacija, privalomoji savanoriška įmoka (PSI), taikoma sodininkystės ir daigynų dekoratyvinių augalų sektoriaus bei kraštovaizdžio sektoriaus įmonėms, turėjo būti naudojama: priemonėms ir veiksams, reikalingiems bendram sodininkystės, gėlininkystės ir kraštovaizdžio sektorių, jų produktų ir amatų populiarinimui vidaus ir išorės rinkose, įgyvendinti; pasiūlos, paklausos ir rinkos mechanizmų tyrimams; rinkos veikimui ir kontrolei gerinti bei jos skaidrumui didinti; produktų kokybei užtikrinti; sektoriaus tarpšakinėi praktikai bei ryšiams organizuoti ir tobulinti; mokymo, taikomųjų mokslinių tyrimų, eksperimentų ir plėtros programoms įgyvendinti; asociacijos darbui;

VALSTYBĖS VAIDMUO

- (17) 1998 m. rugpjūčio 13 d. nutarimu Prancūzijos valstybė pripažino „Val'Hor“ tarpšakinė organizacija pagal Prancūzijos kaimo kodekso L.632–1 straipsnį;
- (18) „Val'Hor“ veikla, uždaviniai ir sudėtis reglamentuojami įstatais. Kad ši tarpšakinė asociacija galėtų būti pripažinta, kompetentingos institucijos turėjo patikrinti, ar ji atitinka įvairius kriterijus, pvz., ar jos įstatai atitinka teisės aktus (Kaimo kodekso L.632–1 straipsnis), ar atitinkamos „Val'Hor“ sudarančios organizacijos atstovauja savo nariams ir ar jos siekia nacionalinės bei ES politikos tikslų. Organizacija, jos uždaviniai ir veikla reglamentuojami Kaimo kodekso L. 631–1 ir paskesniais straipsniais;

- (19) pasak Prancūzijos institucijų, „Val’Hor“ sudarančių profesijų atstovų mokamos PSĮ iki 2007 m. buvo vienintelis šios tarpšakinės asociacijos finansavimo šaltinis. Nors „Val’Hor“ yra pagal privatinę teisę reglamentuojamas juridinis asmuo, finansuojamas atitinkamo sektoriaus atstovų įmokomis, PSĮ sistemos veikimui užtikrinti reikalinga valstybės pagalba. Todėl ministro dekretas ar nutarimas yra būtinas siekiant PSĮ padaryti privalomas visiems tarpšakinės asociacijos nariams;
- (20) su „Val’Hor“ gali būti konsultuojamasi dėl atitinkamo sektoriaus politikos kryptių ir priemonių (Kaimo kodekso L. 632–2-1 straipsnis);

NACIONALINIS TEISINIS PAGRINDAS

- (21) Kaimo kodekso šeštojo tomo III antraštinė dalis (L. 631–1–L. 632–13 straipsniai). Bendri ministrų nutarimai dėl tarpšakinė susitarimų išplėtimo (žr. 13–14 punktus); tarpšakiniai susitarimai (žr. 10–12 punktus);

PRIEMONĖ

- (22) pajamos iš PSĮ naudojamos sodininkystės sektoriui naudingiems veiksams, kuriuos galima suskirstyti į tokias tris kategorijas: pardavimo skatinimo, mokslinių tyrimų ir plėtros bei techninės pagalbos;
- (23) Prancūzijos institucijos tvirtina, kad surinktos lėšos niekuomet nenaudojamos jokios ūkio šakos įmonių išlaidoms padengti, o skiriamos tikai bendriems veiksams finansuoti;

III. PRIEŽASTYS, DĖL KURIŲ OFICIALIAI PRADĖTA TYRIMO PROCEDŪRA

- (24) Komisija SESV 108 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą pradėjo dėl to, kad, jos požiūriu, renkamos įmokos yra parafiskaliniai mokesčiai, t. y. viešieji ištekliai, o tarpšakinė organizacijų veiksmams priskirtini valstybei. Visų pirma remdamasi savo suformuluotu Sprendimo *Pearle* aiškinimu ⁽¹⁾ ji pareiškė nuomonę, kad priemonė neatitinka visų šioje byloje Teisingumo Teismo iškeltų sąlygų, ypač dėl to, kad Vyriausybės pritarimas (kai ji pripažįsta tarpšakinę organizaciją) yra išankstinė sąlyga įmokoms nustatyti, o tam, kad įmokos būtų visiškai veiksmingos ⁽²⁾, jos turi būti patvirtintos valstybės institucijos aktu (bendru ministrų dekretu);

IV. PRANCŪZIJOS INSTITUCIJŲ PASTABOS DĖL OFICIALIAUS PROCEDŪROS PRADĖJIMO

- (25) 2012 m. kovo 14 d. elektroniniu paštu atsiųstame rašte Prancūzijos institucijos užginčijo Europos Komisijos poziciją, kad naudojant iš PSĮ gautas pajamas „Val’Hor“ įgyvendinami veiksmai yra priskirtini valstybei ir finansuojami iš valstybinių išteklių pagal SESV 107 straipsnio 1 dalį;
- (26) pasak Prancūzijos institucijų, šios tarpšakinės organizacijos veiksmams atitinka Sprendime *Pearle* išdėstytus reikalavimus, todėl nėra valstybės pagalba. Iš tikrųjų asociacija „Val’Hor“ yra juridinis asmuo, pagal privatinę teisę reglamentuojamas 1901 m. liepos 1 d. asociacijos sutarties įstatymo. Asociacija laisvai įsteigta 1997 m. gegužės 28 d. organizacijų, geriausiai atstovaujančių dekoratyvinius augalus auginančioms, parduodančioms ir populiarinančioms sodininkystės bei kraštovaizdžio sektoriaus įmonėms, iniciatyva. Vadovaujantis Kaimo kodekso L. 632–1 straipsniu ji buvo pripažinta 1998 m. rugpjūčio 13 d. nutarimu, 1998 m. rugsėjo 3 d. paskelbtu Prancūzijos Respublikos oficialiajame leidinyje. Siekdama pripažinti šią organizaciją, administracinė institucija patikrino tik tai, ar „Val’Hor“ įsteigusios profesinės organizacijos atstovauja savo nariams ir ar tarpšakinės asociacijos tikslas – įgyvendinti privačioms sektoriaus įmonėms ekonomiškai naudingus bendrus veiksmus;

⁽¹⁾ 2004 m. liepos 15 d. Sprendimas C-345/02.

⁽²⁾ 2007 m. rugsėjo 20 d. Sprendimas *Komisija prieš Salvat*, T-136/05.

- (27) Prancūzijos institucijos pridūrė, kad pagal Kaimo kodekso L. 632–3 ir L. 632–6 straipsnius „Val’Hor“ sudarančių profesinių organizacijų bendru sprendimu jos tarpšakiniai susitarimai gali būti padaryti privalomi visiems sektoriaus specialistams ir finansuojami PSĮ lėšomis, jeigu tuose susitarimuose numatomi bendri arba bendro intereso veiksmai. Administracinė institucija tik tikrina, ar susitarimas atitinka nacionalinės ir ES teisės aktus ir ar pajamomis iš surinktų PSĮ tvarkingai finansuojami pačios tarpšakinės organizacijos nustatyti visam sektoriui naudingi veiksmai. Taigi administracinė institucija nedaro jokio poveikio „Val’Hor“ sudėčiai, struktūrai ir veiklos sąlygoms. Todėl ši organizacija gali labai savarankiškai nustatyti norimus įgyvendinti tarpšakinis veiksmus;
- (28) taigi Prancūzijos institucijos padarė išvadą, kad „Val’Hor“ įgyvendinami tarpšakiniai veiksmai nėra valstybės politikos įgyvendinimo priemonės, nes valstybė neturi jokios teisės nurodyti, kad PSĮ lėšos būtų skirtos šiems veiksams finansuoti;
- (29) vertindamos Komisijos poziciją dėl to, kiek renkant PSĮ ir naudojant iš jų gautas pajamas diskriminuojami eksportuojami arba importuojami produktai, ir dėl to, ar tokiu finansavimu negali būti pažeista ES valstybių narių tarpusavio konkurencija, Prancūzijos institucijos pažymėjo, kad PSĮ nuo importuojamų ar eksportuojamų produktų nerenkamos, nes tarpšakinės organizacijos „Val’Hor“ renkamų įmokų bazė priklauso tik nuo įmonės turimo žemės ploto arba darbuotojų skaičiaus. Taigi tarpšakinis veiksmas finansuojant PSĮ lėšomis, importuojami ar eksportuojami produktai visiškai nediskriminuojami, palyginti su šalyje gaminamais produktais, ir konkurencija niekaip neiškreipiama;
- (30) galiausiai Prancūzijos institucijos primena, kad, jų nuomone, PSĮ lėšomis finansuojamos priemonės bet kokių atveju patenka į 2008 m. gruodžio 10 d. Europos Komisijos sprendimo C(2008) 7846, pagal kurį pagalbos schemą, apie kurią pranešta, Komisija laiko suderinama su vidaus rinka, taikymo sritį, nes PSĮ nuo importuojamų produktų nėra renkamos;

V. SUINTERESUOTŲJŲ ŠALIŲ PASTABOS DĖL PROCEDŪROS PRADĖJIMO

- (31) 2012 m. balandžio 4 d. Komisija gavo pirmos suinteresuotosios trečiosios šalies pastabas dėl procedūros pradėjimo;
- (32) šiose pastabose suinteresuotoji šalis kvestionuoja sistemų, pagal kurias tarpšakinė organizacija „Val’Hor“ yra ir iniciatorė, ir teisės aktų leidėja, ir finansinės kompensacijos gavėja, kūrimą. Šie klausimai jai iškilo skaitant tarpšakinės organizacijos įstatus, kuriuose įtvirtintas atstovavimas profsąjungoms ir ribojamos galimybės įstoti į tarpšakinę organizaciją – jos suteikiamos tik nedaugelio tinkamo dydžio įmonių atstovams;
- (33) 2012 m. balandžio 5 d. Komisija gavo antros suinteresuotosios trečiosios šalies pastabas dėl procedūros pradėjimo;
- (34) šiose pastabose suinteresuotoji šalis visiškai pritaria Komisijos analizėje pateiktam PSĮ vertinimui ir mano, kad PSĮ nesuderinamos su SESV 110 straipsnio nuostatomis. Suinteresuotoji šalis atkreipia Komisijos dėmesį į tai, kad PSĮ yra visiškai neteisėtos, ir į nacionalinių teismų vaidmenį baudžiant už tokius neteisėtus veiksmus – jie turėtų pripažinti teisę susigrąžinti visas sumokėtas PSĮ;
- (35) 2012 m. balandžio 6 d. Komisija gavo trečios suinteresuotosios trečiosios šalies pastabas dėl procedūros pradėjimo;
- (36) šiose pastabose suinteresuotoji šalis ginčija Komisijos analizę, kurioje linkstama pripažinti, kad „Val’Hor“ vykdomi veiksmai priskirtini valstybei ir kad jos ištekliams turėtų būti prilyginti valstybiniais ištekliams, nes valstybė tikrina tik tarpšakinės organizacijos atitiktį teisės aktams, o ne jos vykdomai politikai;
- (37) 2012 m. liepos 10 d. raštu Prancūzijos institucijos pateikė savo komentarus dėl suinteresuotųjų trečiųjų šalių pastabų, kuriuose daro išvadą, kad dėl trečiųjų šalių perduotų pastabų negali būti ginčijamos pastabos, kurias Prancūzijos institucijos pateikė Komisijai;

VI. VERTINIMAS

- (38) visų pirma Komisija pažymi, kad dalis aptariamų sodininkystės populiarinimo ar produktų pardavimo skatinimo veiksmų buvo finansuojami „France-Agrimer“ (FAM) subsidijomis pagal pagalbos schemas Nr. 671/07 ir XA 220/07, apie kurias pranešta Komisijai (pagal pagalbos schemą Nr. XA 220/07 teikiamai pagalbai taikoma išimtis). Šis sprendimas neturi įtakos jau atliktam vertinimui, kad šios subsidijos yra valstybės pagalba. Jame taip pat nebus vertinama, kokio pobūdžio pagalba sektoriui yra subsidijos, kurios gali būti skirtos ne konkrečiam veiksmui, o tarpšakinės organizacijos „Val'Hor“ biudžetui papildyti;
- (39) taigi toliau Komisija nagrinės tik tai, ar aptariamų veiksmų finansavimas PSĮ lėšomis yra valstybės pagalba;

VI.1. Pagalba

- (40) SESV 107 straipsnio 1 dalyje nurodyta, kad su vidaus rinka yra nesuderinama „valstybės narės arba iš jos valstybinių išteklių bet kokia forma suteikta pagalba, kuri, palaikydama tam tikras įmones arba tam tikrų prekių gamybą, iškraipo konkurenciją arba gali ją iškreipti, <...> kai ji daro įtaką valstybių narių tarpusavio prekybai“;
- (41) taigi kad galėtų būti pripažinti valstybės pagalba, nagrinėjami veiksmai turi būti priskirtini valstybei ir finansuojami iš valstybinių išteklių;
- (42) vertindama tarpšakinė organizacijų sistemą ir PSĮ pobūdį, Komisija aptariamą priemonę išnagrinėjo, be kita ko, remdamasi ir 2013 m. gegužės 30 d. Teisingumo Teismo sprendimu *Doux Elevage*, C-677/11, kad galėtų nustatyti, ar įmokos gali būti laikomos valstybiniais ištekliais;

Teisingumo Teismo sprendimas, pateiktas Sprendime Doux Elevage

- (43) byloje *Doux Elevage* Teisingumo Teismas atsakė į klausimą, dėl kurio pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą ir kuris susijęs su SESV 107 straipsnio 1 dalies ir konkrečiai sąvokos „valstybiniai ištekliai“ aiškinimu tais atvejais, kai savanoriškos įmokos padaromos privalomos;
- (44) savo sprendime Teisingumo Teismas padarė išvadą, kad nacionalinės institucijos sprendimas, kuriuo susitarimo dėl įmokos nustatymo nacionalinės institucijos pripažintoje tarpšakinėje organizacijoje ir tos įmokos padarymo privalomos, siekiant suteikti galimybę įgyvendinti informavimo, pardavimo skatinimo, išorės santykių, kokybės užtikrinimo, mokslinių tyrimų ir atitinkamo sektoriaus interesų gynimo veiksmus, (kaip antai pagrindinėje byloje nagrinėjamo tarpšakinio susitarimo) taikymas išplečiamas į taikymo sritį įtraukiant visus žemės ūkio sektoriaus specialistus, neturi valstybės pagalbos požymių;
- (45) Teisingumo Teismas savo sprendime nurodė, kad nagrinėjamos įmokos renkamos iš privačių ekonominės veiklos vykdytojų, kurie vykdo veiklą atitinkamose rinkose, o tai reiškia, kad šis mechanizmas neapima jokie tiesioginio ar netiesioginio valstybinių išteklių perdavimo. Lėšos, gautos sumokėjus šias įmokas, nepervedamos per valstybės ar kitos viešosios įstaigos biudžetą, ir valstybė neatiduoda jokių savo išteklių (kaip antai mokesčių, rinkliavų, įmokų ar kitų išteklių), kurie pagal nacionalinės teisės aktus turėtų būti mokami į valstybės biudžetą;
- (46) pasak Teisingumo Teismo, šios įmokos lieka privačios visą laiką, ir nacionalinės institucijos iš tikrųjų negali pagrindinės šių išteklių sumos naudoti tam tikroms įmonėms remti. Dėl tokių išteklių naudojimo sprendžia atitinkamos tarpšakinės organizacijos, todėl jie visi skiriami jų nustatytiems tikslams. Be to, šiems ištekliams nuolat netaikoma viešoji kontrolė, ir valstybės institucijos negali jais naudotis;
- (47) vertindamas valstybės įtaką tarpšakinės organizacijos veiklai, kurią ji gali daryti priimdama sprendimą išplėsti tarpšakinio susitarimo taikymą, į taikymo sritį įtraukiant visus sektoriaus specialistus, Teisingumo Teismas laikosi nuomonės, kad išdėstyti teiginiai dėl šios įtakos nekinta. Teisingumo Teismas iš tikrųjų pabrėžė, kad nagrinėjamuose teisės aktuose kompetentingai institucijai nesuteikiama teisė valdyti lėšas ar daryti įtaką jų administravimui;

- (48) be to, remiantis kompetentingų nacionalinių teismų praktika pagal Kaimo kodekso nuostatas, kuriomis reglamentuojamas susitarimo dėl įmokų nustatymo tarpšakinėje organizacijoje taikymo išplėtimas, valstybės institucijoms leidžiama tikrinti tik šių įmokų teisėtumą bei atitiktį teisės aktams. Valstybės institucijos veikia tikrai kaip priemonė, siekdamos padaryti tarpšakinių organizacijų nustatytas įmokas privalomas, kad šios galėtų siekti savo nustatytų tikslų. Be to, Teisingumo Teismas pabrėžė, kad tarpšakinių organizacijų naudojamos privačios lėšos netampa viešaisiais ištekliais vien dėl to, kad yra naudojamos kartu su lėšomis, kurios galbūt yra gautos iš valstybės biudžeto;
- (49) Teisingumo Teismas taip pat nurodė, kad nei valstybės teisė pripažinti tarpšakinę organizaciją pagal Kaimo kodekso L.632–1 straipsnį, nei valstybės teisė pagal šio kodekso L.632–3 ir L.632–4 straipsnius išplėsti tarpšakinio susitarimo taikymą į taikymo sritį įtraukiant visus sektoriaus specialistus nėra pagrindas daryti išvadą, kad tarpšakinės organizacijos veiksmai priskirtini valstybei;
- (50) savo vertinimą, kad valstybės pagalba šiuo atveju suteikta, t. y. kad buvo naudojami valstybiniai ištekliai ir kad atlikti veiksmai priskirtini valstybei, sprendime pradėti procedūrą Komisija aiškiai pagrindė argumentais, kuriuos Teisingumo Teismas atmetė minėtame Sprendime *Doux Elevage*;

Sprendimo Doux Elevage taikymas nagrinėjamu atveju

- (51) dėl tarpšakinės organizacijos „Val’Hor“: kaip ir kitų Prancūzijos tarpšakinių organizacijų atveju, ši organizacija, jos uždaviniai ir veikla priklauso nuo valstybės institucijos pripažinimo. Tačiau ši organizacija – tai pagal privatinę teisę reglamentuojamas juridinis asmuo, kuris nėra viešojo administravimo sistemos dalis, nes, kaip matyti iš Prancūzijos institucijų pateiktos informacijos, valstybė tik pripažįsta šią organizaciją ir išplečia susitarimų, kuriuos ji kompetentinga sudaryti, taikymą;
- (52) dėl PSĮ mechanizmo: pagal Kaimo kodekso L. 632–6 straipsnį, nors įmokas mokėti privaloma, jos laikomos išpaireigojimais pagal privatinę teisę. Jos nepervedamos nei per valstybės, nei per viešosios įstaigos biudžetą ar per valdžios institucijų valdomą fondą. Iš Kaimo kodekso straipsnių nuostatų iš tikrųjų aišku, kad valstybė tik išplečia susitarimų taikymą, o tarpšakinė organizacija (šiuo atveju – „Val’Hor“) lieka atsakinga už įmokų dydžio nustatymą ir įmokų panaudojimą savo nustatytais tikslais;
- (53) vertindamas nurodytus tikslus, kuriuos turi pasiekti tarpšakinės organizacijos, ypač tuos, kurių jos siekia savo vykdomais veiksmais, Teisingumo Teismas Sprendime *Doux Elevage* nurodė, kad Kaimo kodekso L. 632–3 straipsnyje labai abstrakčiai ir neišsamiai nurodyti tikslai, kurių tarpšakiniu susitarimu turi būti siekiama, kad valstybės institucija galėtų išplėsti šio susitarimo taikymą, taigi pagal šį straipsnį valstybės institucijų nustatytų ir apibrėžtų konkrečių tikslų siekimas nėra būtina tokio susitarimo taikymo išplėtimo sąlyga;
- (54) iš Sprendimo *Doux Elevage* aišku, kad surinkus nagrinėjamas įmokas gautų išteklių nacionalinės institucijos iš tikrųjų negali naudoti tam tikroms įmonėms remti. Sprendimus dėl šių išteklių naudojimo priima atitinkama tarpšakinė organizacija, ir jie visi skiriami jos nustatytiems tikslams. Be to, šiems ištekliams nuolat netaikoma viešoji kontrolė, ir valstybės institucijos negali jais naudotis. Nagrinėjamuose teisės aktuose kompetentingai institucijai nesuteikiama teisė valdyti lėšas arba daryti įtaką jų administravimui. Kaip pažymėjo ir Teisingumo Teismas, dėl įtakos, kurią priimdama sprendimą išplėsti tarpšakinio susitarimo taikymą visiems sektoriaus specialistams valstybė gali daryti tarpšakinės organizacijos veiklai, išdėstyti teiginiai nekinta;
- (55) kadangi Teisingumo Teismas pabrėžė, jog tarpšakinių organizacijų naudojamos privačios lėšos netampa viešaisiais ištekliais vien dėl to, kad yra naudojamos kartu su lėšomis, kurios galbūt gautos iš valstybės biudžeto, vien aplinkybė, kad dalis aptariamų veiksmų taip pat finansuojama FAM subsidijomis, nėra pagrindas pripažinti aptariamą PSĮ valstybiniais ištekliais, nes nėra požymių, dėl kurių būtų galima teigti, jog teikdama šias subsidijas valstybė turėjo galimybę pakankamai kontroliuoti surinktų PSĮ lėšas;
- (56) be to, Teisingumo Teismas pažymėjo, kad nei valstybės teisė pripažinti tarpšakinę organizaciją pagal Kaimo kodekso L.632–1 straipsnį, nei valstybės teisė pagal šio kodekso L.632–3 ir L.632–4 straipsnius išplėsti tarpšakinio susitarimo taikymą, į taikymo sritį įtraukiant visus sektoriaus specialistus, nėra pagrindas daryti išvadą, kad tarpšakinės organizacijos veiksmai priskirtini valstybei;

- (57) dėl pirmesnėse konstatuojamosiose dalyse nurodytų priežasčių Komisija mano, kad nagrinėjami tarpšakinės organizacijos „Val’Hor“ veiksmai PSĮ lėšomis finansuojami ne iš valstybinių išteklių, todėl nėra valstybės pagalba;

VII. IŠVADA

- (58) darytina išvada, kad veiksmų finansavimas PSĮ lėšomis nėra valstybės pagalba pagal SESV 107 straipsnio 1 dalį.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pardavimo skatinimo, populiarinimo, techninės pagalbos ir mokslinių tyrimų bei plėtros veiksmų, kuriuos įgyvendino tarpšakinė organizacija „Val’Hor“, finansavimas privalomosiomis savanoriškais įmokomis 2005–2014 m. nėra valstybės pagalba pagal SESV 107 straipsnio 1 dalį, nepažeidžiant galimybės kelti klausimą, ar valstybės subsidijos tarpšakinei organizacijai yra pagalba atitinkamam sektoriui ir ar šiems veiksams skirtos subsidijos yra valstybės pagalba.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Prancūzijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2014 m. balandžio 9 d.

Komisijos vardu
Dacian CIOLOȘ
Komisijos narys